



## ИЗВЕСТИЯ ДУХОВНОГО УПРАВЛЕНИЯ КАРАИМОВ РЕСПУБЛИКИ КРЫМ

Июль 2018 г.

№ 28 (37)

г. Евпатория

«Я приведу на святую гору Мою и обрадую их в Моем доме молитвы; всесожжения их и жертвы их будут благоприятны на жертвеннике Моем, ибо дом Мой назовется домом молитвы для всех народов»<sup>1</sup>.  
(Исайа, 56:7)

В № 5-6 «Известий Таврического и Одесского Караимского Духовного Правления» за ноябрь 1917 г. на стр. 54 размещена следующая информация:

«Село Пришиб. (Царевского уезда, Астрахаской губ.). Местные караимы, собрав между собою 48 руб, отправили эти деньги Гахаму на благотворительные цели по усмотрению Духовного Правления». Означенная сумма была составлена из пожертвований Х. Тараканова, Я.С. Чугунова, К.М. Морозова и М.П. Рогожкина.

Там же, на стр. 56, говорится, что от этой общины «русских караимов» так же поступило ходатайство в Духовное Правление «о допущении их на будущее время к участию в выборах Гахама». Известно, что община «русских караимов» существовала и в самом городе Цареве.

Публикуемая ниже фотография хранится в фондах «Карай Битиклиги»; она была сделана в 1918 г. и на обратной стороне содержит следующую надпись:

«Русские караимы во главе с газзаном крымским караимов Иртлач-Мангуби Самуилом Симовичем (1870-1922). Сняты в их кенасе – храме; г. Царев, Астраханской губернии».



<sup>1</sup> Слова, выделенные курсивом, записаны над входом во двор кенасы Иерусалима.

**ИСААК ТРОКСКИЙ И ЕГО КНИГА «ХИЗЗУК ЭМУНА»**

Вряд ли история караимов восточной Европы была бы полной без упоминания имени Йичхака бен Авраама Троки. Он родился в г. Троки в 1533 году в состоятельной, трудолюбивой, патриархальной караимской семье. Проявляя любознательность, усердие и завидные способности в обучении, маленький Исаак, кроме родного караимского языка, хорошо знал еще и польский, на котором мог не только свободно изъясняться, но и грамотно писать. Традиционное теологическое образование в области караимской литературы и священного языка он получил под руководством богослова Чефании Троки бен Мордехая гаГаззана, известного у караимов Литвы своими трактатами о новолунии, календарном счислении, резке животных.

Будучи уже юношей, И. Троки овладел латынью. Знание этого языка дало ему возможность и помогло изучить христианскую догматику католицизма и светские науки. Обширный багаж знаний позволил вести религиозные дискуссии не только с талмудистами, но и с учеными-теологами римско-католической, протестантской и греко-православной церковью. В своих трудах он упоминает об участии в религиозных диспутах со священниками, известными учеными, помещиками, видными чиновниками.



**ИСААК ТРОКСКИЙ**

Умение слушать оппонента и талант полемиста позволили И. Троки «сблизиться с князьями и видными людьми при их дворах и во дворцах... познакомиться с заблуждениями в сочиненных ими текстах, услышать, как они утверждают неверные взгляды, разделяют диковинные мнения и надуманные гипотезы и вообще ведут многие неразумные речи».

Знания и праведный образ жизни И. Троки побудили караимов Тракая – бывшей столицы Великого Княжества Литовского – избрать его духовным главою. В этой ответственной должности И. Троки проявил себя как умелый, чуткий, отзывчивый пастырь и администратор.

Его перу принадлежат многочисленные стихи и религиозные песнопения, некоторые из которых помещены в караимских обрядовых книгах. Свои сочинения И. Троки писал как на священном языке, так и на родном, караимском.

В четвертом томе молитв по обряду караимов, изданного в 1890 г. в Вильно, земирот за авторством И. Троки обозначены под №№ 16, 200 и 204.<sup>1</sup> Проблемно приписать его авторству песнопения этого же сборника, вышедшие из-под пера некоего «Исаака», т. к. в аннотациях к ним указываются музыкальные мотивы крымских песен. Одно из религиозных песнопений И. Троцкого на караимском языке опубликовал в 1930 г. А. Мардкович,<sup>2</sup> еще два (на караимском) – М. Фиркович.<sup>3</sup> Исследованию стихотворений этого же автора посвящена работа профессора Г. Янковского.<sup>4</sup>

Но наиболее известным произведением Исаака Троки является его полемический трактат «Хиззук Эмуна» («Крепость веры»). Благодаря этой работе И. Троки прославился, а его имя навсегда осталось в анналах европейской и мировой теологии. После смерти автора в 1594 г., почти готовую работу завершил его ученик – Иосиф га-Троки бен Мордехай га-Кадош по прозвищу Малиновский. Он составил предисловие и индекс по записям, устным замечаниям и рассказам покойного И. Троки.

По выходе «Хиззук Эмуна» произведение пользовалось исключительным читательским успехом как у караимов, так и у иудеев и христиан. Оно переписывалось от руки, переводилось на европейские языки и обретало все большее число почитателей из ученых и любителей теологии.

Некоторые ученые высказывают сомнение в том, что содержание книги, по словам самого И. Троки,

<sup>1</sup> В IV томе караимского молитвенника Венского издания 1854 г. в разделе “Земирот” песнопения И. Троки находятся под № 8 (вышеуказанный № 16) и под № 139 (№ 200).

<sup>2</sup> А. Mardkovicz . «Zemerler» (karaj sezinde). Luck, 1930.

<sup>3</sup> М. Фиркович. “Карай йырлары”. Вильнюс, 1989.

<sup>4</sup> Н. Jankowski. Two Karaim religious poems by Isaac ben Abraham Troki. Karaites Archives. Volum 2. Pozna, 2014.

в большей степени представляет собой письменную фиксацию его диспутов, допускают, что она могла стать и плодом кабинетного труда полемиста. Однако все отмечают исчерпывающую полноту критики и аргументации.

Эта работа сразу же завоевала популярность, поскольку одновременно убедительно обосновывала догматику караимской веры и проводила спокойный и рассудительный анализ «уязвимых мест» догматики христианской. Примечательна проявляемая Исааком из Трок осведомленность в догматических различиях, существующих между католиками и протестантами.

Некоторые из ученых-талмудистов, тиражируя и распространяя «Хиззук Эмуна», пытались изменить работу в свете своих собственных взглядов и убеждений. Так, например, в 1681 году немецкий гебраист Иоганн Криштоф Вагензайль опубликовал работу с сопроводительным латинским переводом «Tela ignea Satanae» («Огненные стрелы сатаны») и собственными комментариями, направленными против караимской веры. Однако эта публикация имела обратный эффект и привела к популяризации трактата в западноевропейских интеллектуальных кругах, в первую очередь среди французских гуманистов. Подготовленный Вагензайлем древнееврейский текст был в 1705 году перепечатан еврейским печатным двором в Амстердаме, а в 1717 году издан в переводе на идиш. Английский перевод впервые осуществлён в 1851 году Мозесом Мокатой ограниченным тиражом в Лондоне, немецкое издание с видоизменённым древнееврейским текстом появилось в начале 1870-х годов. В 1932 г. книга была издана в Нью-Йорке, а в 1975 г. переиздана караимской общиной Израиля. Частичный перевод на русский язык был осуществлен караимским газзаном А. Кефели.

Дабы прочувствовать дух средневековой полемики и авторскую аргументацию, ниже с незначительными сокращениями приводится текст Предисловия и Первой главы книги «Хиззук Эмуна». Не следует забывать, что, когда в Европе свирепствовала инквизиция, в толерантной Польше, где проживал И. Троки, иноверцы могли писать трактаты, которые будоражат пытливые умы на протяжении вот уже 425 лет.

#### ПРЕДИСЛОВИЕ<sup>1</sup>

«Я был взволнован от религиозного рвения после обнаружения того, что Имя Наивысшего Существа было осквернено, и наш Святой Закон был обесчещен людьми, которые называют себя защитниками веры и свидетелями Великой Истины, которая делает простого человека мудрым, грустное сердце радостным и сонные глаза яркими.

С грустью я обнаружил, что любознательное и неутомимое изучение религии, которое вознаграждает своих ярых поклонников, не практикуем (в настоящее время) так же, как и в прошлом, а я убежден, что незнание и растущее непонимание религии приводит помимо телесной трудности и к трудности духовной.

Постоянно растущая религиозная ненависть привела к тому, что детей моей веры преследуют во всех частях мира.

Это связано не только с низким уровнем еврейского знания в богословских дискуссиях, но и с ошибочными и сбивчивыми фантазиями, которые христиане сформировали о нашей религии.

Поэтому крайне важно, чтобы человек всегда был готов отразить любое нападение на свою веру.

В соответствии с этим наши мудрецы высказали свое мнение в следующем постулате - *человеку надо упорно изучать свою веру и быть в состоянии дать правильный ответ своим оппонентам* - это утверждение признано особенным потому, что нападения на нашу веру, в большинстве случаев основаны на неправильном толковании Священного Писания, которого мы единственные законные наследники и толкователи.

Под влиянием вышеупомянутой действительности я написал эту скромную работу, которая включает в себя основные темы.

Это дело должно служить для укрепления веры тех, которые искренне верят в Синайское Откровение и которые подвергаются повторяющимся нападениям на их веру.

Это дело должно после внимательного прочтения предоставить моим единоверцам достаточно доказательств и аргументов в пользу и в поддержку нашей почтенной веры.

В прошлом я рассматривал труды некоторых христианских богословов и имел частые прения с образованными христианами, которым я всегда оппонировал умеренно и без эмоций.

Конечно, мне было необходимо полагаться на правильность моих мнений, и я заострял дискуссии.

Таким образом, я сделал дискуссию благоприятной для себя, а также приемлемой для моих

---

<sup>1</sup> Перевод дан по интернет-ресурсу: <http://www.chizukemuna-ru.estranky.cz/clanky/----- .html>

оппонентов. Видя, что наше Священное Писание содержит неизменную истину, открытую нам для блага всего человечества, я в этой работе ссылаюсь на отрывки из ТаНаХа, которые подтверждают чистоту нашей веры, а также на те отрывки ТаНаХа, которые на первый взгляд кажутся неясными или поддерживают христианство и требуют объяснения, но, конечно, касаются только нашей веры.

Сильный аргумент нашей веры, который нельзя недооценивать, есть то, что ошибающимся необходимо искать Непогрешимого Бога и верить, что Единственный (Неделимый) Бог, управляющий судьбами всех, не нуждается в посреднике или ходатае который обеспечит прощение наших грехов.

Я не стремился объяснять только те отрывки из нашего Священного Писания, которые трудно интерпретируемы, а также оценивать на основе здравого разума те утверждения христиан, которые имеют цель дискредитировать истину нашей веры.

По этой причине, я счёл полезным разделить эту работу на две части. Первая часть посвящена оценке обвинений, которые обратили христиане против нашей веры, и доказательствам которые христиане предъявляют в поддержку своих утверждений. Аргументы, которые предоставляются, во многих случаях основаны на противоречиях в их заявлениях.

Вторая часть состоит из аккуратной оценки и опровержении вопиющих противоречий, которые включает в себя христианский Закон.

Для предоставления самых сильных и ясных аргументов, я разделил первую часть в главы, которые занимаются отдельными темами. Во второй части появляются главы, которые критически анализируют некоторые стихи христианского Закона, и на базе доказательств опровергают их.

Пусть Бог, который даёт неизмеримую мудрость и который тщательно исследует все скрытые намерения и мысли, даст благословения моему скромному усилию, и простит мне все непреднамеренные ошибки, пусть поддержит мою чистую веру, и пусть предоставит Свою Божественную защиту мне и всему Израилю

### ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

Меня когда-то спросил христианский ученый: «Почему вы отказываетесь признать, что Иисус Христос был Мессией, засвидетельствованный истинными пророками, в слова которых вы также верите?»

И вот ответ, который я дал ему: как мы можем считать, что он был Мессией, если мы не видим из пророчеств никакого фактического доказательства его Мессианства? Что касается переводов, которые авторы Евангелия приводят со слов пророков, чтобы продемонстрировать, что Иисус Назарей был Мессией, в действительности ничего о нём не говорят, как мы покажем во второй части этой работы, в которой мы, в регулярной последовательности, укажем ошибки, сформулированные в Евангелии. С другой стороны, мы увидим много неопровержимых доказательств в поддержку нашего утверждения, что Иисус не был Мессией.

Итак, он не был Мессией на основании:

1 – его родословной;

2 – его действий;

3 – периода, в который он жил;

4 – того факта, что во время его существования пророческие обещания, которые должны быть выполнены с появлением ожидаемого Мессии, не были выполнены, тогда как полное выполнение всех этих условий может гарантировать веру в пришествие Мессии.

**1. Относительно родословной Иисуса.** Он не был сыном Давида, будучи просто присоединенным к нему через Иосифа, как свидетельствуют в Евангелии. Так, в Матфее написано, что Иисус был рождён Марией при её девственности, и что Иосиф узнал ее только после того, как она родила Иисуса. Но, согласно этому утверждению, родословная Иосифа не может дать никакой пользы Иисусу, и в то же самое время весьма очевидно, что родословная Марии была неизвестна авторам Евангелия. Но даже в желании доказать отношение Иосифа к Давиду есть большие расхождения между Матфеем и Лукой в их таблице родословной (*Иисуса*), которые ясно видны, когда мы сравниваем первую часть Евангелия Матфея<sup>1</sup> с таковой у Луки<sup>2</sup>, в конце 3-ей главы. Здесь мы видим противоречия, которые не может оправдать никакая вера. Пророки, напротив, предсказали нам, что ожидаемый Мессия не должен быть никем другим, кроме как потомком царя Давида.

**2. Относительно деяний Иисуса.** Мы находим, что он говорит относительно себя: «Не думайте, что я

<sup>1</sup> Матфей, 1:1-17.

<sup>2</sup> Лука, 3:23-38.

пришел принести мир на землю; не мир пришел я принести, но меч, ибо я пришел разделить человека с отцом его, и дочь с матерью ее, и невестку со свекровью ее» (Матфей, 10: 34). С другой стороны, мы находим в Святом Писании истинные предписания ожидаемым действиям Мессии, вопреки таковым у Иисуса. Мы видим, что Иисус говорит относительно себя, что он не прибыл для того, чтобы заключить мир на земле, тогда как Священное Писание говорит относительно истинного и ожидаемого Мессии: «И он должен нести мир народам...» и т.д. (Захария, 9:10). Иисус же говорит, что он прибыл чтобы «Послать меч на Землю». Об истинном же Мессии в книге пророка Исаяи написано: «И будет Он судить народы, и обличит многие племена; и перекуют мечи свои на орала, и копыя свои – на серпы: не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать» (Исайя, 2:4). Иисус говорит, что он прибыл, “чтобы поместить отца и сына в противоречии” и т.д, но пророк Малахия говорит (в конце его книги), что «Перед приходом истинного Мессии должен появиться пророк Элия и (должен) вернуть сердце отцов их детям, и сердца детей к их отцам». Иисус говорит о себе: «Так как Сын Человеческий не (для того) пришел, чтобы Ему служили, но чтобы послужить и отдать душу Свою для искупления многих» (Матфей, 20: 28). Об истинном Мессии, однако, Священное Писание говорит: «И поклонятся ему все цари, все народы будут служить ему» (Пс., 72:11); «И владычество Его будет от моря до моря и от реки до концов земли» (Зах. 9:10); «И все правители будут служить ему и будут повиноваться ему» (Дан., 7:27).

**3. Относительно периода его существования.** Очевидно, что он (*Иисус*) не прибыл во время, предсказанное пророками, ибо появление Мессии должно случиться в последние дни: «И будет в последние дни, гора дома Господня будет поставлена во главу гор и возвысится над холмами, и потекут к ней все народы...» и т.д. (Исайя, 2:2). Далее мы читаем в стихе 4 о Царе-Мессии: «И будет Он судить народы, и обличит многие племена; и перекуют мечи свои на орала, и копыя свои – на серпы: не поднимет народ на народ меча, и не будут более учиться воевать...» и т.д. Священное Писание говорит также о войнах Гога и Магога, которые должны иметь место во время Царя-Мессии. Смотри также Езекииль, 38:8: «После многих дней ты понадобишься; в последние годы ты придешь в землю» – как объяснено в надлежащем месте. То же самое очевидно из Гошейя, 3:5: «После того обратятся сыны Израилевы и взыщут Господа Бога своего и Давида, царя своего, и будут благоговеть пред Господом и благостью Его в последние дни». Также в Даниэле, 2:28: «Но есть на небесах Бог, открывающий тайны; и Он открыл царю Навуходоносору, что будет в последние дни. Сон твой и видения главы твоей на ложе твоём были такие». И последующее пророчество, там же, стих. 44: «И во дни тех царств Бог небесный воздвигнет царство, которое вовеки не разрушится, и царство это не будет передано другому народу» и т.д. Следовательно, мы видим ясно из предсказаний пророков, что пришествие истинного Мессии случится в “последние дни”, а не прежде.

**4. Вот обещания, содержащиеся в словах пророков, которые не были выполнены во время Иисуса, но которые должны сбыться в будущем, во время истинного Мессии, приход которого все еще ожидается:<sup>1</sup>**

- во время царствования Мессии должно быть только одно царствование и один царь, а именно, царствование истинного Мессии. Другие империи и их правители должны прекратить своё существование в это время (Дан., 2:44);
- во время царствования Мессии должен быть мир, одно кредо и одна религия (Исайя, 52:1; Исайя, 66:17; Захария, 14:16; Захария, 8:23);
- во время Мессии должны исчезнуть с земли идолопоклоннические изображения и статуи, лжепророки и дух профанации (Захария, 13:2; Исайя, 2:18; Чефания, 2:11);
- во время Мессии не будет никаких грехов и несправедливости в мире (Втор., 30:6; Чефания, 3:13; Иеремия, 3:13; Иезекиэль, 36:25; Иезекиэль, 37:23);
- во время царствования Мессии и после войны Гога и Магога будет мир и спокойствие во всем мире, и люди больше не будут нуждаться ни в каком оружии (Исайя, 2:4, Иезекиэль, 39:9-10; Гошея, 2:20; Захария, 9:10); и т.д. .
- во время царствования Мессии будет мир на Святой Земле между хищными и травоядными животными, так, чтобы они не вредили друг другу, и тем более – не будут вредить человеку (Исайя, 11:6-9; 65:25; Езекиэль, 34:25; Гошея, 2:20);
- во время Мессии не будет никаких неприятностей и забот среди восстановленного Израиля (Исайя, 65:16; и 19-22);

---

<sup>1</sup> Далее текст дан с сокращением.

- во время Мессии Шехина (Божественное Присутствие) должна возвратиться к Израилю как в прежние дни, и дух пророчества, мудрость, и знание прольются на народ Израиля как видно из пророков. (Езек. XXXVII.26) : «И заключу с ними завет мира, завет вечный будет с ними. И устрою их, и размножу их, и поставлю среди них святилище Мое на веки», (Ver.27) «И будет у них жилище Мое, и буду их Богом, а они будут Моим народом», (Стих. 28), «И узнают народы, что Я Господь, освящающий Израиля, когда святилище Мое будет среди них во веки», (Там же XXXIX. 29) : «и не буду уже скрывать от них лица Моего, потому что Я изолью дух Мой на дом Израилев, говорит Господь Бог», (Там же XLIII. 7) : «И сказал мне: сын человеческий! это место престола Моего и место стопам ног Моих, где Я буду жить среди сынов Израилевых во веки; и дом Израилев не будет более осквернять святого имени Моего, ни они, ни цари их, блужением своим и трупами царей своих на высотах их» и т.д. . (Там же XLVIII. 35) : «Всего кругом восемнадцать тысяч. А имя городу с того дня будет: 'Господь там' .», (Йозель II. 27) : «И узнаете, что Я посреди Израиля, и Я - Господь Бог ваш, и нет другого, и Мой народ не посрамится вовеки», (Там же III. 1 или II. 28) : «И будет после того, изолью от Духа Моего на всякую плоть, и будут пророчествовать сыны ваши и дочери ваши; старцам вашим будут сниться сны, и юноши ваши будут видеть видения», (Там же III. 17) : «Тогда узнаете, что Я Господь Бог ваш, обитающий на Сионе, на святой горе Моей; и будет Иерусалим святынею, и не будут уже иноплеменники проходить через него», (Там же III. 21) : «Я смою кровь их, которую не смыл еще, и Господь будет обитать на Сионе» (Захар. II. 14; в Христ. Версии, II. 10) : «Ликуй и веселись, дочь Сиона! Ибо вот, Я приду и поселюсь посреди тебя, говорит Господь», (Иза. XI. 9) : «Не будут делать зла и вреда на всей святой горе Моей, ибо земля будет наполнена ведением Господа, как воды наполняют море», (Йерем. XXXI. 34) : «И уже не будут учить друг друга, брат брата, и говорить: 'познайте Господа', ибо все сами будут знать Меня, от малого до большого, говорит Господь, потому что Я прощу беззакония их и грехов их уже не вспомню более». Вышеупомянутые признаки, указанные пророками как обязательные для истинной Мессии, не были выполнены Иисусом Назареем. При этом мы до настоящего времени не видели свершений как тех пророческих обетований, которые были здесь названы, так и других, которые мы опустили для избежания многословия – обетований, обязательных для их выполнения во время прихода Ожидаемого Мессии, которые будут перечислены в 6 главе. И поэтому мы достигаем справедливого заключения, что истинная и ожидаемая Мессия еще не прибыл. В нем все предсказанные признаки несомненно сбудутся, и только в его Пришествие и через него одного и никаким другим способом, библейские обещания будут выполнены...»

Вдумчивый и рассудительный читатель, конечно, поймет, что трактат «Хиззук Эмуна» написан не ради отрицание Христа и его сути, его учения и поступков, не против христиан. Он создан «великим защитником караимизма»<sup>1</sup> Исааком Троки в защиту своей родной веры, в доказательство того, что основана эта вера исключительно на чистоте Закона, который вполне достаточен для праведной жизни и, по убеждениям караимов, в дополнениях не нуждается.

### ПЯТИКНИЖИЕ 1275 ГОДА. ОБ ОДНОЙ РЕЛИКВИИ ИЗ ФЕОДОСИЙСКОЙ КЕНАСЫ

Благодаря строгому запрету на уничтожение текстов с написание священного имени Бога - Тетраграмматона, караимская кенаса являлась своего рода хранилищем рукописных свитков возрастом до двух-трех и более столетий. Хранившиеся веками рукописные свитки и книги с приходом Советской власти повсеместно были конфискованы из караимских кенас бывшей Российской империи и, вероятно, безвозвратно погибли. Нам известно лишь о некоторых из них, благодаря коллекции А. С. Фирковича и редким письменным источникам. Самой известной рукописью, извлеченной из гениз караимских кенас, является Вавилонский кодекс – книга «Поздние пророки» (15 книг от Исаии до Малахии), датируемая по колофонной записи 916 годом. Вавилонский кодекс, один из самых ранних цельных библейских текстов, интересен еще и тем, что имеет редкую вавилонскую (надстрочную) вокализацию, разработанную вавилонской масоретской школой. Рукопись была обнаружена А.С. Фирковичем в Малой кенасе Чуфут-Кале в 1839 году и вместе с другими рукописями поступила в Императорскую публичную библиотеку (сейчас Российская государственная библиотека) и тем самым спасена от гибели.<sup>2</sup> Однако большинство рукописей осталось в генизах кенас до прихода Советской власти и потому безвозвратно потеряно для религии и науки.

<sup>1</sup> Б. С. Ельяшевич.

<sup>2</sup> «Авнэ зиккарон». Путевые заметки Авраама Фирковича // Караимская жизнь. Кн. 12. 1912. С.13, 16.

Определенно, среди них особого внимания заслуживает хранившаяся в караимской кенасе Феодосии рукопись 1275 года, о которой известно сразу из трех письменных источников, причем один из них не караимского происхождения. Рассмотрим эти источники по порядку. Впервые рукопись была описана А.С. Фирковичем, ознакомившимся с ней во время своих поисков караимских древностей в Крыму в 1839 году. Перечисляя все достойные внимания рукописи феодосийской кенасы, А.С. Фиркович подробно останавливается на одной из них:

«И последнее – Хамиша Хумше, написанное на пергаменте, высота десять с половиной вершков, ширина восемь с половиной вершков, 71 лист. На каждой странице три столбца, Шират га-Йам в одном столбце и Шират Гаазину в двух столбцах, в каждом столбце 38 строк. Книга целая, без каких-либо повреждений и не тронутая гнилью, имеются никудот вз-таамим, большая и малая Масора. Из этого Хамиша Хумше читают парашот в шаббат, когда не выносят Сефер Тора, и он находится в духане, пожертвованном городом Азаком. Свиток написан способом «вавэ га-амудим» и в конце его есть приписка, в которой говорится о том, что книга эта пожертвована Шаббетаем, сыном рибби Йичхака, из общины города Азак во время его болезни в 5035 году от сотворения (1275) в общину караимов Крыма (т.е. Солхата) и посвящена Богу Израиля. Очевидно, что этот Шаббетай, сын Йичхака, из города Азака и Шаббетай из приписки в шестой Сефер Тора – одно и то же лицо. Я спросил шамаша, есть ли здесь гениза, где хранятся испорченные книги и свитки, и он ответил, что такая гениза есть на кладбище».<sup>1</sup>

Итак, перед нами описание рукописи Хамиша Хумше (Пятикнижие), которая, согласно находящейся в ней приписке, была подарена в 1275 году Шаббетаем сыном Йичхака из Азака общине караимов Солхата. Хотя А.С. Фиркович и выражает сожаление по поводу того, что в кенасе Феодосии он не нашел достаточно древних рукописей, все же рукопись 1275 года его явно заинтересовала и настолько, что он составил ее описание. Несомненно, этот интерес вызван тем, что в рукописи упоминаются ранее неизвестные ему караимы города Азака (Тана, Азов). Более того, А.С. Фирковичу удалось отыскать в Феодосии еще один важный артефакт, также имеющий непосредственное отношение к караимам Азака. Речь идет о хранившейся в доме феодосийского газзана Йешувы Когена деревянной доске от духана, пожертвованного в кенасу Феодосии, с почитательной надписью следующего содержания: «5164 год от сотворения мира [1404], 6 день недели 11 адара (согласно наблюдению за луной), я, Йичхак, сын Моше, и Сарра, дочь Моше, с матерью Келая, азаковцы, поставили этот духан в общине бене Микра города Кефе, дабы была память о нас в чертоге Божьем».<sup>2</sup> Интересно, что в то время сохранился и сам духан, в котором и лежала рукопись из Азака. Вот что пишет А.С. Фиркович о своих находках: «Я обрадовался этой находке, хоть она и не очень древняя, ведь она относится к караимам, которые жили за пределами полуострова Крыма. Место расположения города Азака – левый берег Дона при его впадении в Азовское море. Город этот древний, в 1392 году Тамерлан отвоевал его у генуэзцев. Тора, из которой читают в шаббат парашот, пожертвована из города Азак братьям их бене Микра города Каффа<sup>3</sup> в 1275 году, то есть за 117 лет до завоевания города Тамерланом, а духан пожертвован во время хана Тохтамыша в 1404 году. Но когда и откуда пришли караимы в Азак и куда оттуда ушли – об этом ничего неизвестно».<sup>4</sup>

Действительно, ученые не располагают сведениями о поселении караимов в Азаке. Однако сам город ко времени, указанном в приписке, уже существовал и был втянут в торговую экспансию генуэзцев и венецианцев в устье Дона во второй половине XIII века, о чем известно из многих источников. По мнению С.П. Карпова, проанализировавшего все известные документы по генуэзской и венецианской колонизации в районе Северного Причерноморья, город Тана (Азак) существовал с X века, а в 1260-х годах в нем уже было венецианское поселение. Что же касается восточного названия Таны – Азак, то оно известно со второй половины XIII века.<sup>5</sup>

Если исторические сведения о караимах Азака, откуда был даритель рукописи Шаббетай сын Йичхака, отсутствуют, то о караимах Крыма (Солхата), в общину которых была подарена рукопись, достоверно известно из книги караимского вероучителя Аарона бен Иосифа га-Рофе «Сефер ha-мивхар», написанной в 1294 году в Константинополе. В книге есть упоминание о том, как в 1278 году в «месте, называемом

<sup>1</sup> Фиркович А.С. Сефер Авнэ-зикарон. Вильна. 1872. С. 23 (на древнееврейском языке).

<sup>2</sup> Там же, с. 24-25.

<sup>3</sup> Здесь у А.С. Фирковича ошибка. Следует читать «города Крыма».

<sup>4</sup> Там же.

<sup>5</sup> Карпов С.П. Когда и как возникла Тана? (О происхождении итальянской фактории на византийской окраине) // Византийский временник. Т. 57. С. 11.

Солхат», произошло расхождение в праздновании новолуния между евреями-талмудистами и караимами.<sup>1</sup> Используемые в этих источниках два названия одного и того же города, Крым и Солхат, также известны со второй половины XIII века.<sup>2</sup> Таким образом, мы видим, что находки А. С. Фирковича, в которой упоминаются караимы Азака XIII века, не вступает в противоречие с историческими данными и потому заслуживает доверия.

Далее рукопись упоминается в очерке Жозефа де Байе «В Крыму», где она выделена среди других старинных рукописей, увиденных путешественником в караимской кенасе Феодосии в 1905 году: «У дверей кенасы нас очень любезно встречает караимский священник газзан Бабаев. Он показывает нам хранящиеся в храме бесценные рукописи, написанные на пергаменте. Самые древние рукописи были вывезены из Старого Крыма около двух веков назад, когда караимы покидали этот город. Возраст одной из этих рукописей – 631 год».<sup>3</sup>

И, наконец, последнее и самое подробное описание рукописи мы находим в инвентарной книге кенасы Феодосии, составленной учителем караимского мидраша Марком Симовичем Леви<sup>4</sup> в 1906 году. Приводим полный текст описания рукописи в переводе с древнееврейского языка автора данной статьи:

«Одна Тора очень и очень старая, написанная на пергаменте квадратными буквами с нукудот ве-таамим<sup>5</sup> и со всеми значками для чтения согласно масоре. Длина листа десять с половиной вершков, ширина – восемь с половиной вершков. На каждой странице [текст] в три столбца.

Из этой [Торы] читают в обычные субботы, когда не выносят свиток Торы. По причине ветхости этого Хумаша некоторое время из него не читали до тех пор, пока один из благотворителей не переплел его. Обложка вместо старой сгнившей заменена на новую из толстой кожи с медными креплениями. На последнем листе Торы надпись:

«В нашем присутствии, нижеподписавшихся, в четвертый день, в двадцать девятый день месяца Хешван, в пять тысяч тридцать пятый год по счету, которого мы придерживаемся, прибыл в общину города АЗАК (выделено в оригинальном тексте – В.Е.) господин Шаббетай, сын рибби Йичхака, и слег в постель от смертельной болезни. И пожелал пожертвовать эту книгу «Эсрим вэ-арбаа»<sup>6</sup> в ясном уме и полном сознании. В нашем присутствии решив окончательно, без принуждения и не по ошибке, пожертвовал эту книгу В БЕТ ГА-КНЕСЕТ<sup>7</sup> КАРАИМСКОЙ ОБЩИНЫ КРЫМА. И пусть будет проклят всякий, кто украдет или продаст ее. И тот муж, кто не исполнит слов господина Шаббетая, не будет прощен Господом, и будет изгнан и отлучен от общины Израиля. И муж, который придет с четырех сторон света, будь то сын или дочь, брат или сестра, близкий или чужой, чужестранец или иудей, или еще кто-то, и станет известна его вина в том, что он требовал и предъявлял права на эту пожертвованную книгу, то будет такой изгнан и отлучен от общины Израиля, и никому из израильтян не разрешается разговаривать с ним. И ...

Этот свиток Торы есть пожертвование Господу, который нельзя продавать и выкупать. И услышали мы это и подписались. И все справедливо, истинно и верно.

...Авраам...

(Имена свидетелей не сохранились после вторичного переплета).

Этот Хумаш завернут в шелковое покрывало с серебряными застежками и с атласными краями. И на нем надпись:

«Этот парохет подарила госпожа Фумла Иерусалимская, жена старого Моше, блаженной памяти, в бет га-кнесет Кефе, в 5608 г. [1848], 28 Ияра».

Итак, к началу XX века самой старой рукописью в кенасе Феодосии было Пятикнижие из Солхата (Крым, Старый Крым) 1275 года, которое дает нам ряд важных исторических свидетельств. Полный канон священных писаний, состоящий из двадцати четырех книг и называемый «Эсрим ве-арбаа», был пожертвован караимом из города Азак (Азов) в караимскую общину Солхата. Следовательно, мы впервые

<sup>1</sup> Аарон бен Йосеф ha-Рофе. Мивхар. Евпатория. 1835. Л. 14 (об).

<sup>2</sup> Гаврилов А.В, Майко В.В. Средневековое городище Солхат-Крым. Симферополь. 2014. С. 25-27.

<sup>3</sup> Le Baron de Baye. En Crimée. – Paris, 1906. P.25. (перевод с французского Г.И. Беднарчик).

<sup>4</sup> Родной брат Товии Симовича Леви-Бабовича (1879-1956), газзана Феодосии и Севастополя, Гахама Каирских караимов.

<sup>5</sup> Знаки вокализации текста.

<sup>6</sup> «Эсрим вэ-арбаа» (букв. «двадцать четыре») – полный канон Священного Писания (книги Тора, Навииим и Катувим), объединяющий двадцать четыре книги.

<sup>7</sup> Кенаса.



узнаем о существовании в это время караимской общины в Азаке или же, как минимум, о проживании в нем караимов. Год пожертвования, 1275 год, отодвигает самое раннее свидетельство о караимах в Крыму на четыре года назад. Мы также узнаем, что рукопись, которая хранилась в кенасе Солхата около пяти веков, была перевезена в Феодосию, после того, как караимы окончательно покинули Солхат, то есть на рубеже XVIII – XIX веков. В Феодосию, видимо, было перевезено уже только Пятикнижие (Хумша Хумше, или Тора), где его переплели и стали читать во время субботних богослужений. Эта интересная рукопись, вероятно, была конфискована вместе с другими рукописями феодосийской кенасы в 1939 году, но, к счастью, сведения о ней не исчезли бесследно для истории.

В. А. Ельяшевич.

### **ЮБИЛЕЙ ГАХАМА ШАПШАЛА С. М.**

Духовное Управление запланировало проведение мероприятия, посвященного 145-летию караимского Гахама – Серайа Марковича Шапшала (1873-1961). По сложившейся традиции сотрудничества ДУ обратилось в Евпаторийский краеведческий музей с просьбой предоставить зал для чествования памяти юбиляра. Администрация музея не только поддержала просьбу, но и предложила провести мероприятия 20 мая – именно в день рождения Шапшала С.М.

За несколько дней до назначенной даты в музее была устроена состоящая из двух витрин экспозиция на основе материалов библиотеки «Карай Битиклиги» и МИЭЖК им. С.И. Кушуль. За долгие годы существования Евпаторийского краеведческого музея экспозиция, посвященная Шапшалу С.М., была организована впервые и включала более 20 экспонатов.

К 12 часам в зале музея собрались караимы из Евпатории, Симферополя, Сак, Санкт-Петербурга. Вначале с кратким словом к собравшимся обратился Председатель Централизованной религиозной организации «Духовное Управление караимов Республики Крым» Хаджи Давид Тирияки:

«Уважаемое собрание! Разрешите приветствовать и поблагодарить всех, кто, несмотря на расстояния, занятость, дела и другие обстоятельства, собрались здесь, чтобы чествовать достойного представителя, одного из вождей караимского народа Серайа Марковича Шапшала. То обстоятельство, что сегодняшнее мероприятие проходит при отсутствии бюджетного или спонсорского финансирования, свидетельствует, прежде всего, о всенародной любви, уважении и глубокой благодарности к этому человеку. Караимов нельзя представить без Торы и без Субботы. Нельзя их представить и без Серайа Марковича Шапшала – настолько глубок вклад и ярк его след в истории народа. Есть немало штрихов и моментов в истории караимов, которые впервые обозначил именно он. Сегодня, в день его рождения, мы отдаем дань памяти этой личности, духовному и гражданскому лидеру крымских караимов.

В выступлениях прозвучала биографическая тема, информация о его инаугурации, рассказ о наградах и званиях, о сохранении памяти о нем в материалах экспозиции. Живо были восприняты анекдотические пассажи из жизни юбиляра. Все выступления сопровождалось слайдовым показом материалов, связанных с жизнью и деятельностью дипломата, караимского Гахама, ученого, востоковеда и тюрколога Шапшала С.М.<sup>1</sup>

После завершения программы караимы поблагодарили сотрудников музея за оказанную помощь и радушный прием и отправились к дому, в котором проживал Серайа Маркович, и возложили цветы к мемориальной доске. Все приезжие поехали в МИЭЖК им. С.И. Кушуль на осмотр батального полотна, посвященного героическому подвигу Давида Паша. В кафе «Караман» их угостили кофе и пирожками. Половину транспортных затрат симферопольцам компенсировали предприниматели Евпатории.

Через пять лет исполнится 150 лет со дня рождения Серайа Марковича Шапшала, и хочется надеяться, что его юбилей будет отмечен полномасштабной научной конференцией, как того заслуживает великий ученый.

### **ЧЕСТВОВАНИЕ ДАВИДА БАБАКАЕВИЧА ПАША**

8 мая (школа № 1).

В преддверии Дня Великой Победы по инициативе Централизованной религиозной организации «Духовное Управление караимов Республики Крым» 8 мая в актовом зале евпаторийской средней школы №1 прошло мероприятие, посвященное чествованию подвига нашего земляка – евпаторийца Давида Бабакаевича Паша, который проявил мужество, героизм, преданность Родине и погиб в неравном бою

---

<sup>1</sup> С фотогалереей мероприятия можно ознакомиться на сайте Духовного Управления.

с фашистскими захватчиками, взорвав себя вместе с вражеским танком.

В мероприятии приняли участие представители органов местного самоуправления, ветераны Великой Отечественной войны, представители общественных организаций, учащиеся СШ № 1.

От имени Главы города Евпатории Олеси Харитоненко юных евпаторийцев приветствовал заместитель председателя Евпаторийского городского совета Сергей Кутнев, который сделал акцент на патриотическом воспитании подрастающего поколения на примерах земляков, героически сражавшихся во время Великой Отечественной войны. «Весь жизненный путь Давида Бабакаевича — образец воинской отваги и служения Отечеству. И глубоко символично, что сегодня он является примером для тех, кто поставил перед собой задачу воспитания молодого поколения на принципах духовности», — говорилось в послании.

О жизни и трудовом пути, о подвиге Давида Паша, рассказано во фронтовой газете «Вперед на врага» в статье «Клятва сталинградца», а о действиях героя во время евпаторийского десанта рассказали учащиеся школы. О посещении места захоронения Д. Паша на мемориальном кладбище в литовском Акмяне и воспоминаниях очевидцев из местного населения рассказал Хаджи Давид Тирияки. Он же поведал и о предполагаемых причинах подмены значимости подвига героя, переводе его из статуса личного в коллективный и противоречии сведений в статье фронтовой газеты и наградном листе.

На мероприятии школьники увидели презентацию батального полотна евпаторийского художника Ивана Кудрявцева и фоторяд документов, связанных с жизнью и подвигом Давида Паша. Громкими аплодисментами было встречено предложение заслуженного работника культуры Республики Крым, члена комиссии по культуре и межнациональным отношениям муниципального образования городской округ Евпатория Александра Складука возбудить ходатайство о присвоении школе № 1 имени Давида Паша.

Вокальная группа караимского ансамбля «Фидан» исполнила песни о Великой Отечественной войне: «Журавли», «Катюша», «День Победы».

После вручения цветов и выражения благодарности директору школы, депутату горсовета Леоновой Э.М. за участие и помощь в мероприятии, ветераны ВОВ были приглашены в кафе «Караман» на победную чарочку.

15 мая (подведение итогов городского конкурса рисунка).

В рамках программы чествования подвига караима-евпаторийца Давида Бабакаевича Паша и 120-летия со дня его рождения по инициативе Централизованной религиозной организации «Духовное Управление караимов Республики Крым» прошел городской конкурс детского рисунка, посвященный герою. Программа конкурса была разработана педагогами Детской художественной школы им. Ю. В. Волкова и утверждена управлением образования. Эти же учреждения взяли на себя и решение организационных вопросов. Материально-финансовую часть обеспечили предприниматели из прихожан кенасы.

Около 50 ребят от 10 до 14 лет из Детской художественной школы им. Ю. В. Волкова и Детской школы искусств изъявили желание принять участие в конкурсе. В течение апреля они знакомились с биографией Давида Паша и его подвигом, готовили конкурсные работы. Из всех представленных работ опытное жюри отобрало тридцать, среди которых были и две скульптурные.

В течение первых двух недель мая в вестибюле художественной школы действовала выставка конкурсных работ, а 15 числа состоялось подведение итогов конкурса. В студии собралось более 60 ребят, педагогов и членов караимской общины.

С приветственным словом ко всем собравшимся обратилась директор Детской художественной школы им. Ю. В. Волкова Виктория Петровна Назарова. Она рассказала о непреходящем значении победы советского народа в Великой Отечественной войне, о значении патриотического воспитания детей и молодежи. Хаджи Давид Тирияки представил племянника Давида Паша - Давида Моисеевича Эль. Его подробный рассказ о герое сопровождался презентацией материалов о жизни и подвиге Давида Паша. Он также рассказал о бескорыстном поступке преподавателя школы Ивана Ивана Кудрявцева – его даре батального полотна о подвиге Давида Паша в МИЭКК. Все дети и педагоги были приглашены на экскурсию в Комплекс караимских кенас.

Директор школы В. П. Назарова и Х.Д. Тирияки под бурные аплодисменты вручили 10 грамот и призов наиболее отличившимся ребятам и 15 сертификатов участия. И. И. Кудрявцев рассказал ребятам о значении в жизни каждого таких моральных ориентиров, как патриотизм, честь, совесть. После рассказа

Синани Сергея Борисовича о ритуальном значении и качествах караимской акьалвы все ребята смогли убедиться в точности его вкусовых определений. Встреча завершилась общим фото участников.

### **ХРОНИКА ДУХОВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ**

5 апреля 2018 г. руководитель Местной Религиозной Организации «Симферопольская Караимская Религиозная Община Караимского Вероисповедания «Чолпан» («Венера») Д. Полканов подал в Железнодорожный районный суд г. Симферополя Республики Крым административное исковое заявление о признании регистрации Духовного Управления караимов Республики Крым не соответствующей требованиям действующего законодательства и ликвидации его как юридического лица.

15 апреля в Евпатории состоялся семинар для руководителей и актива караимских религиозных организаций. Присутствовали участники из Евпатории (3 чел.), Симферополя (5 чел.), Феодосии (1 чел.), Севастополя (2 чел.). В обсуждении к принятию в будущем были рассмотрены вопросы о языках проведения богослужений, систематизации молитвенных текстов, утверждении перечня обязательных молитв, выполнении обрядовых мероприятий, о принятии караимского вероисповедания и др. Более подробная информация о семинаре будет дана в следующем номере.

23 апреля Председатель Духовного Управления караимов Республики Крым Хаджи Давид Тирияки принял участие в программе евпаторийского телевидения «Мировоззрение». В 20-минутном интервью он рассказал об основах караимского вероучения.

В формате брошюры в объеме 100 стр. выпущен молитвенник на вечер и утро праздника Шавуот и на все посты. Текст содержит также праздничные тексты из Тора и пророков.

20 мая в Евпаторийском краеведческом музее состоялось плановое мероприятие ДУ, посвященное 145-летию со дня рождения Гахама Серая Марковича Шапшала.

По приглашению министра культуры Республики Крым 24 мая сопредседатель Межконфессионального совета Республики Крым «Мир – дар Божий» Хаджи Давид Тирияки принял участие в торжественных мероприятиях «День славянской письменности», прошедших в Симферополе.

По приглашению Канцелярии Главы Российского Императорского Дома Е.И.В. Государыни Великой княгини Марии Владимировны и АНО «Императорский Культурный Центр» Председатель Централизованной Религиозной организации «Духовное Управление караимов Республики Крым Хаджи Давид Тирияки принял участие в торжественном ужине, в ознаменование 235-летию вхождения Крымского полуострова в состав Российской Империи, 235-летию основания Российского Черноморского флота и 235-летию закладки города Севастополь в Высочайшем присутствии Главы Российского Императорского Дома Е.И.В. Государыни Великой княгини Марии Владимировны и Е.И.В. Государя Наследника Цесаревича и Великого Князя Георгия Михайловича. Ужин состоялся в г. Севастополе в гостинице «Севастополь» 30 мая в 20.00. С подношением серебряной монеты «Малый Иерусалим. Караимские кенасы XVIII в.» Х.Д. Тирияки произнес краткую речь с заверением, что преданность караимов к России не уменьшается с уменьшением их числа.

Материалы о Д. Паша переданы в редакцию газеты «Красной звезды».

### **ЕВПАТОРИЯ.**

1 апреля, в вечер заступления праздника Песах, в Соборной кенасе собрались почти 80 караимов из Евпатории, Ялты, Сак и Сакского района, Санкт Петербурга, Риги и Волгограда. Вместе со взрослыми приняли участие и 20 детей. Днем для ребят был проведен мастер-класс по правилам приготовления пасхальных опресноков (мачалар, тымбыл). После окончания вечернего богослужения все собравшиеся разместились в Восточной и Каминной комнатах мидраша за праздничным столом. К традиционно караимским пасхальным блюдам подали вино из винограда, собранного на территории Комплекса кенас, и запеченного на вертеле барашка. Пожертвования на шалош регалим составили 23300 руб. Утренними богослужениями с выносом Сефер Тора были отмечены первый день Песах и Шевии ачерет.

Благодаря стараниям гевира Хаджи Соломона Борисовича Синани в портике Малой кенасы взамен пришедших в полную негодность дверей северного и западного входа установлены новые двери из лиственницы, являющиеся точной копией старых.

В рамках подготовки к летнему сезону проведены очистительно-смывные работы стен и колон в

Виноградном, Мраморном, Мемориальном дворах, дворе Соборной кенасы, Дворе ожидания, улучшено озеленение территории.

14 апреля, в день рождения Семена Эзровича Дувана – наиболее выдающегося городского головы Евпатории состоялось традиционное возложение цветов к памятным знакам и памятникам караимов, внесших значительный вклад в развитие города и становление курорта.

В канун праздника Победы были возложены цветы к Мемориалу, посвященному караимам, погибшим на фронтах, в партизанских отрядах и в оккупации. Участникам и вдове участника боевых действий ВОВ были вручены праздничные наборы и денежная помощь, организованные за счет прихожан-предпринимателей евпаторийской кенасы.

9 мая караимы города приняли участие в шествии «Бессмертного полка».

15 мая Религиозная организация «Караимская религиозная община» заключила договор с Муниципальным автономным учреждением городского округа Евпатория Республики Крым «Евпаторийский культурно-этнографический центр «Малый Иерусалим» об оказании информационных услуг.

22 мая в МИЭКК им. С.И. Кушуль поступили 12 конкурсных рисунков и скульптурная работа, посвященные Давиду Паша и его подвигу.

24 мая апелляционный суд по иску В.Мешкова к МОО «НКАК ГОЕ «Кардашлар» о пособничестве караима С.Э. Дувана фашистским властям по обращению «Кардашлар» направил дело на пересмотр в Евпаторию. В связи с внезапной кончиной истца, судебный процесс прекращен.

26 мая, в субботу, завершилось чтение на семь суббот Седмиц, предшествующее празднику Шавуот.

26 мая прошла вечерняя служба на Шавуот с чтением гавдала.

27 мая, после двухчасовой утренней службы с выносом Сефер Тора, община караимов Евпатории собралась за праздничным столом. Поступило пожертвований 15350 руб.

На старом караимском кладбище, практически полностью уничтоженном, найдено захоронение Кумыш-Кара Марка Моисеевича (Карамана), скончавшегося в 1953 году. Во время фашистской оккупации Караман служил старостой караимской общины Евпатории.

Во втором квартале богослужение в кенасе посетили караимы из Москвы, СПб, Ялты, Симферополя, Феодосии, Сакского р-на, Саратова, Владивостока, Риги.

Гевир общины Хаджи Соломон Борисович Синани занесен на городскую доску почета.

9 июня в рамках мероприятий по ознакомлению с 6 архитектурными объектами Евпатории, рекомендованными к реставрации по Федеральной Целевой Программе, Комплекс кенас в сопровождении сотрудников городской администрации посетили Министр финансов Республики Крым и заместитель Министра финансов Российской Федерации. Для гостей была проведена экскурсия, вручены сувениры.

13 июня руководство ГБУРК «Санаторий для детей и детей с родителями Чайка имени Гелиловичей» и МОО «НКАК ГОЕ «Кардашлар» отметили 105-летие основания санатория.

Проведением вечерней и утренней молитвами в Малой кенасе отметили пост 9 Таммуза в память о падении Иерусалима после его осады Навуходоносором.

В субботы от 9 Таммуза до 10 Ава проходило чтение книги Эха (Плач Йермийагу).

Социальная служба за второй квартал совершила 40 посещений караимов.

## СИМФЕРОПОЛЬ

1 апреля члены «Караимской религиозной общины города Симферополя» и общины «Чолпан» («Венера») провели совместное богослужение на вечер Песах в приспособленном для этого помещении во дворе кенасы. Богослужение провел И.А. Шайтанов.

15 апреля руководитель «Караимской религиозной общины города Симферополя» В.А. Ельяшевич принял участие в религиозном семинаре в Евпатории, организованном Централизованной религиозной организации «Духовное Управление караимов Республики Крым».

17 апреля по инициативе председателя «Караимской религиозной общины города Симферополя» В.А. Ельяшевича в здании Местной национально-культурной автономии крымчаков «Крымчахлар» было организовано мероприятие, посвященное свадебному обряду крымчаков и брачному договору – кетубе (организатор – член правления общества «Крымчахлар» Наталья Сумина). В.А. Ельяшевич сделал доклад на тему «Крымчакские кетубы конца XVI - XVII века из собрания А.С. Фирковича». Готовится публикация доклада в научно-популярном литературно-художественном альманахе «Крымчахлар».

3 мая в здании Вечерней (сменной) школы состоялось отчетное собрание «Караимской религиозной общины города Симферополя».

С 8 мая руководитель «Караимской религиозной общины города Симферополя» В.А. Ельяшевич в качестве заинтересованного лица регулярно присутствует на судебных заседаниях в Железнодорожном районном суде по исковому заявлению Местной религиозной организации «Симферопольская караимская религиозная община караимского вероисповедания «Чолпан» («Венера») к Главному управлению Минюста России по Республике Крым и Севастополю о признании недействительной регистрации Централизованной религиозной организации «Духовное Управление караимов Республики Крым». В.А. Ельяшевич заявил о своем несогласии с исковым заявлением и подал в суд отзыв, в котором просил отказать истцу в рассмотрении его искового заявления на основании пропущенного им срока подачи административного иска.

27 мая, в день праздника Шавуот, симферопольские караимы вместе с караимами из Феодосии совершили традиционную поездку на Чуфут Кале, где провели праздничное Богослужение в Большой (Соборной) кенасе. Приятно отметить, что в Богослужении участвовали все участники поездки мужского пола. Впервые за много лет в древней кенасе звучали молитвы на священном древнееврейском языке.

Заместитель руководителя «Караимской религиозной общины» (Евпатория) М.В. Казас подарил «Караимской религиозной общине города Симферополя» брошюру «Тексты гафтарот на субботы и праздники по обряду крымских караимов» (издание Духовного Управления караимов Республики Крым). Руководитель и члены общины выражают ему свою благодарность.

Приехавший с визитом в Симферополь О.М. Айваз сделал денежное пожертвование «Караимской религиозной общине города Симферополя» и подарил газзану этой общины таллет (облачение газзана), приобретенный в Израиле. Руководитель и члены общины выражают ему свою благодарность.

Председатель «Караимской религиозной общины города Симферополя» В.А. Ельяшевич принял участие в проекте Севастопольского караимского общества «Фидан» «Оцифровка памятников караимского кладбища в Севастополе. Расшифровка надгробных надписей» в качестве переводчика с древнееврейского языка (перевод эпитафий).

## ФЕОДОСИЯ

1 апреля, после захода солнца, члены Местной религиозной организации «Феодосийская караимская религиозная община» собрались на эрев Песах. После проведенного служения была праздничная трапеза.

2 апреля активисты караимской общины собрались на утреннюю службу бокер Песах.

8 апреля феодосийцы завершили праздничные дни недели Песаха в день Шевии Ачерет.

15 апреля руководитель «Феодосийской караимской религиозной общины» Л.Л. Ильченко принял участие в религиозном семинаре, который проходил в Евпатории по инициативе Централизованной религиозной организации «Духовное Управление караимов Республики Крым».

28 апреля члены «Феодосийской караимской религиозной общины» участвовали в субботнем служении в Евпаторийской кенасе. После обеда была экскурсия по туристскому маршруту «Малый Иерусалим» в рамках мероприятия «Встреча караимской молодежи...», организованная руководителем МОО «НКАК ГОЕ «Кардашлар» Д. В. Габаем.

25 мая состоялась встреча руководителя «Феодосийской караимской религиозной общины» Л.Л. Ильченко с корреспондентом чешского радио в РФ и СНГ Мартином Доразин, который интересовался современной жизнью крымчан, а также историей караимов Крыма.

27 мая, в день праздника Шавуот, феодосийские караимы вместе с караимами из Симферополя совершили традиционную поездку на Чуфут Кале, где провели праздничное Богослужение в Большой (Соборной) кенасе. В Симферополе феодосийцы посетили караимскую выставку в здании Вечерней школы и осмотрели здание кенасы.

1 июня в Историко-приключенческом центре «Феостория» был открыт экспозиционный зал №10 «Караимы Феодосии». Караимские экспонаты на временную выставку предоставила «Феодосийская караимская религиозная община». Многие предоставленные предметы старины принадлежат активисту феодосийского джамаата Анатолию Моисеевичу Мичри.

4 и 13 июня руководитель «Феодосийской караимской религиозной общины» Л.Л. Ильченко в качестве заинтересованного лица принимал участие в заседаниях Железнодорожного районного суда по исковому заявлению Местной религиозной организации «Симферопольская караимская религиозная

община караимского вероисповедания «Чолпан» («Венера») к Главному управлению Минюста России по Республике Крым и Севастополю о признании недействительной регистрацию Централизованной религиозной организации «Духовное Управление караимов Республики Крым». На заседании Л.Л. Ильченко заявил о своем несогласии с исковым заявлением и подал ходатайство о дальнейшем рассмотрении дела без его участия.

13 июня состоялась очередная тематическая встреча с представителями караимской общины в Историко-приключенческом центре «Феостория», на территории бывшей виллы «Виктория», ранее принадлежавшей Аврааму Ароновичу Крым. Во время встречи, на которой присутствовало 25 гостей, говорили об многочисленных представителях династии Крым, дегустировали караимскую кухню. От караимов Симферополя присутствовал В.Н. Лебедев.

24 июня верующие караимы держали пост 9 Тамуза.

27 июня по инициативе специалиста сектора по вопросам межнациональных отношений Эмине Панченко состоялась встреча представителей национальных общин Феодосии. Встреча была посвящена обсуждению планов по созданию фильма о народах, проживающих в Феодосии. На встрече караимскую общину Феодосии представлял руководитель «Феодосийской караимской религиозной общины» Л.Л. Ильченко и член правления МОО «Феодосийское национально-культурное караимское общество «Мэхэбэтлик» Ф.М. Шпаковский.

Служения проходят каждую субботу в 10 часов, а также бывают встречи в 17 часов, когда верующие собираются для чтения и изучения ТаНаХа.

#### **ТЕМУНОТ ЛЕ-ГАЗЗАНИМ. ИСААК АБРАМОВИЧ БЕЙМ (1828-1892)**



Исаак Абрамович Бейм – старший газзан, представитель известной караимской династии Беймов, младший брат Соломона Абрамовича Бейма (1817-1867) – старшего газзана в Чуфут-Кале и Одессе, просветителя и общественного деятеля, исполняющего обязанности таврического и одесского Гахама в 1855-1857 гг. Отец их, гевир и газзан Авраам Давидович Бейм, родом из Чуфут-Кале, в 1818 г. был избран на должность бургомистра в Бахчисарайскую ратушу.<sup>1</sup> В Одессу А. Д. Бейм перебрался, вероятно, в 1820-х гг., т.к. известно, что в 1827 г. в этом городе вместе с другими местными караимами он принимал делегацию во главе с С. С. Бобовичем, направлявшуюся в Санкт-Петербург с ходатайством об отмене для караимов рекрутской повинности.<sup>2</sup> Основным занятием А. Д. Бейма была коммерция, но, потерпев финансовую неудачу, с 1844 г. он вступил в должность газзана в Одессе.<sup>3</sup> Малоизвестен тот факт, что Авраам Бейм, состоя одесским 3-й гильдии купцом, весной 1839 г. был одним из кандидатов на пост гахама караимского духовенства Таврической губернии и г. Одессы и набрал по результатам подсчетов второе после Симы Бобовича место.<sup>4</sup> А. Д. Бейм также имел обширную библиотеку, в которой хранились

редкие рукописи, как, например, «Шеол Шаал» – труд о шехите (ритуальном убое скота) караимского

<sup>1</sup> Прохоров Д. А. Караимская община Бахчисарая в конце XVIII– начале XX вв. // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии. – Симферополь, 2015. – Выпуск XX. – с. 466.

<sup>2</sup> Луцкий Йосеф-Шеломо бен Моше. Иггерет Тешуат Исраэль. – Евпатория, 1841. – с. 17.

<sup>3</sup> Прохоров Д. А., Белый О. Б. Обзор документов фонда Таврического и Одесского караимского духовного правления из государственного архива в АР Крым // Материалы по археологии, истории и этнографии Таврии. – Сб. / Ред.-сост. В.Н. Зинько. – Симферополь, 2008. – Вып. XIV. – с. 526.

<sup>4</sup> Прохоров Д. А. Правовые основы организации конфессионального самоуправления караимов в конце XVIII – первой половине XIX вв. // Ученые записки Крымского федерального университета имени В.И. Вернадского. – Симферополь, 2015. – № 1. – С. 82.

богослова 1-й пол. XVIII в. Авраама бен Йошиягу Йерушалми.<sup>1</sup> Богатствами этого собрания пользовались такие известные ученые, как С. Пинскер, А. Готлобер и др.<sup>2</sup> Умер А. Д. Бейм в 1856 г. в Одессе.<sup>3</sup> После его смерти обязанности старшего одесского газзана до 1867 г. исполнял Соломон Абрамович Бейм. В том же году 5 сентября в этой должности Указом Таврического Губернского Правления был утвержден Исаак Абрамович Бейм,<sup>4</sup> биографию которого мы и попытаемся восстановить в данной статье.

Родился И. А. Бейм в 1828 г., предположительно, в Одессе. Окончил чуфуткальское караимское училище, русскому языку обучался в домашних условиях. Б. С. Ельяшевич называет учителем И. А. Бейма его старшего брата – Соломона Бейма.<sup>5</sup> Далее Исаак Абрамович переселяется в Феодосию, где в 1862 г. избирается торговым депутатом (лицом, состоящим при городской думе и осуществляющим надзор за торговлей) и кандидатом в городские головы, а затем в течение трех лет исправляет должность феодосийского городского головы.<sup>6</sup> В 1865 г. И. А. Бейм покидает Феодосию и переселяется в Херсон, где становится учителем древнееврейского языка при местном караимском училище. В 1866 г. у него умирает жена – Анна Аароновна, урожденная Казас, родившая ему в Феодосии троих детей: Абрама (1860), Аарона (1862) и Беруху (1864). Через год Исаак Абрамович заключает брак с дочерью старшего газзана г. Армянска Давида Ботука – Рагелью Давидовной. В том же 1867 г., как уже было сказано, И. А. Бейм утверждается старшим газзаном одесской кенасы. Наверное, Исаака Бейма можно назвать единственным газзаном в караимской истории, который занял духовную должность, будучи до того городским головой! Если переквалификация из купцов в газзаны у караимов была обыденным явлением, то жизненный путь И. А. Бейма, в таком случае, заслуживает особого внимания у исследователей биографий караимских деятелей.

В 1870 г. И. А. Бейм издает в Одессе трактат караимского богослова XV в. Элиягу Башиячи «Аддерет Элиягу».<sup>7</sup> Совместно с перекопским газзаном Зарахом Харченко им был подготовлен к печати «Молитвеник по обряду караимов. Часть 2», изданный в 1872 г. в Одессе в типографии М. Бейленсона. С 1873 по 1885 гг. И. А. Бейм являлся попечителем одесского караимского училища, а в 1873 г. был избран директором одесского Общества караимов для распространения просвещения и взаимного вспомоществования. В 1876 и 1883 гг. И. А. Бейм участвовал в съездах караимского духовенства в Евпатории.<sup>8</sup> В 1886 г. был награжден серебряной медалью с надписью «За усердие» для ношения на шее на Станиславской ленте. В Одессе И. А. Бейм проживал по ул. Троицкой, 29 в домовладении караимского общества, где также располагалась и кенаса, построенная в 1860 г.<sup>9</sup>

От второй жены, Рагели Давидовны Ботук, И. А. Бейм имел детей, родившихся в Одессе: Давида (1875), Соломона (1877), Анну (1869), Мирьям (1872) и Мильке (1883).<sup>10</sup> Старший сын, одесский 2-й гильдии купец Абрам Исаакович Бейм, занимался торговлей.<sup>11</sup> Аарон Исаакович Бейм имел в Одессе собственную типографию, в которой в 1898 г. издал свой «Ответ на брошюру г-на С. Б. “К некоторым вопросам караимской общественной жизни”». А. И. Бейм был женат на Арзу Яковлевне Пенбек, родом из г. Каменца-Подольского, и имел от нее 4-х детей: Исаака, Анну-Рахиль, Илью и Якова.<sup>12</sup> Их внук – шахматист, гроссмейстер Валерий Ильич Бейм (род. 1950).<sup>13</sup> Третий сын И. А. Бейма, Давид Исаакович

<sup>1</sup> Еврейская энциклопедия : Свод знаний о еврействе и его культуре в прошлом и настоящем. Т. 1. А – Аллемар. – СПб., 1908. – Стлб. 286.

<sup>2</sup> Еврейская энциклопедия : Свод знаний о еврействе и его культуре в прошлом и настоящем. Т. 4. Бе-Абидан - Брес. – СПб., 1909. – Стлб. 41.

<sup>3</sup> ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 233, л. 30.

<sup>4</sup> ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 666, л. 7.

<sup>5</sup> Ельяшевич Б. С. Караимский биографический словарь (от конца VIII в. до 1960 г.) / под ред. М. Н. Губогло, А. И. Кузнецова, Л. И. Миссоновой, Ю. Б. Симченко, В. А. Тишкова. – М. : Институт этнологии и антропологии РАН, 1993. – Кн. 2. – С. 20. – (Материалы к серии «Народы и культуры» ; вып. XIV).

<sup>6</sup> ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 902, л. 262.

<sup>7</sup> Еврейская энциклопедия : Свод знаний о еврействе и его культуре в прошлом и настоящем. Т. 4. Бе-Абидан - Брес. – СПб., 1909. – Стлб. 42.

<sup>8</sup> ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 1575, лл. 64-69.

<sup>9</sup> Адрес-календарь Одесского градоначальства на 1885 год. – Одесса, 1885. – С. 86; Путеводитель по Одессе. – Одесса : издание Ю. Сандомирского, 1901. – с. 46.

<sup>10</sup> ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 902, л. 262.

<sup>11</sup> Список торговых домов и купечества г. Одессы на 1894 год. – Одесса, 1894. – с. 37.

<sup>12</sup> Сообщение В. И. Бейма от 16.07.2013; ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 523, л. 60.

<sup>13</sup> По сведениям, сообщенным В. И. Беймом автору 16.07.2013 г. при личной переписке, Аарон Исаакович Бейм также был газзаном в Одессе.

Бейм, избрал военную карьеру: участвовал в Первой мировой войне, дослужился до звания штабс-капитана, имел ордена Св. Анны 2-й и 3-й степеней.<sup>1</sup> Также некоторое время состоял учителем «закона караимской веры» при одесском караимском училище, а затем переехал в Санкт-Петербург.<sup>2</sup> После смерти С. М. Панпулова среди караимских общин обсуждалась кандидатура Д. И. Бейма на вакантный пост таврического и одесского гахама, что говорит о большом уважении и доверии, которыми пользовался Давид Исаакович.<sup>3</sup> Младший сын И. А. Бейма, Соломон Исаакович, после окончания одесской 4-й гимназии в августе 1900 г. поступил на медицинский факультет Императорского Новороссийского университета.<sup>4</sup> Старшая дочь И. А. Бейма, Беруха Исааковна, была замужем за бахчисарайским мещанином Яковом Иосифовичем Кальфой, в 1894 г. в Севастополе у них родился сын Исаак.<sup>5</sup>

Исаак Абрамович Бейм умер 1 февраля 1892 г.<sup>6</sup> Спустя двадцать лет, 1 июля 1912 г., на одесском караимском кладбище состоялось освящение памятника на могиле И. А. Бейма, совершенное старшим газзаном И. М. Кефели и младшим газзаном И. С. Хаджи. Памятник из цельного мрамора в виде алтаря был сооружен за средства одесского караимского общества, а надпись на нем гласила: «Незабвенному достойному пастырю благодарное караимское общество». И. М. Кефели и И. С. Хаджи охарактеризовали покойного газзана, «как пастыря, память о котором еще живет и будет жить среди благодарных членов его паствы».<sup>7</sup>

**С этого номера мы открываем две новых рубрики: «Караимы глазами современников», в которой будем помещать отрывки из книг путешественников, посвященные караимам, и рубрику «Вопросы и ответы», где дадим ответы на актуальные вопросы в области караимской религии.**

## КАРАИМЫ ГЛАЗАМИ СОВРЕМЕННИКОВ

### ЕВПАТОРИЯ

(Из «Путевых записок о Крыме»)<sup>8</sup>

Караимы из всех иноверцев могут почитаться лучшими и полезнейшими гражданами. Это племя отделилось в V веке от сынов Авраама, так как еврейские раввины начали сочинять Талмуд, или толкования и объяснения на книги св. писания, которых Караимы не принимают; они следуют библейскому учению и поэтому производят самое название свое от еврейского «кара» - писание; турецкое же караит (черная собака) считают данным им в поругание. По словам их, они происходят от Саддукеев; но это едва ли верно, потому что Саддукеи отличались во время Рождества Христова от Фарисеев и Элиннов тем, что не веровали воскресению мертвых. Караимы имеют лучшую во всем Крыму синагогу и при ней порядочное училище. Живут особенными обществами в Евпатории, Одессе, Константинополе и Польше. Народ торговый и между собою чрезвычайно согласный. Евпаторийские Караимы имеют здесь своего Гахама, или главу духовенства, и синагорион, составленный из почетнейших старшин, в котором обслуживаются их общественные дела. Нищих между ними нет, потому что они бедных и сирот содержат на общественном иждивении. Имеют также свою типографию, где печатаются книги на еврейском языке, который у них собственно богослужебный; в обыкновенном же употреблении язык татарский, на котором и пишут, но еврейскими буквами. Караимы владеют почти всею крымскою торговлею, чему много содействует им знание местности, их капиталы и неутомимая деятельность.

<sup>1</sup> Высочайший приказ о чинах военных 16-го июля 1916 г.; Высочайший приказ о чинах военных 12-го сентября 1916 г.; Высочайший приказ о чинах военных 17-го июня 1916 г.; ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 1287, л. 21.

<sup>2</sup> Памятная книжка Херсонской губернии на 1901 год. – Херсон, 1901. – с. 96; Алфавитный указатель жителей города С.-Петербурга // Весь Петербург на 1910 год : Адресная и справочная книга г. С.-Петербурга. – СПб. : Издание А. С. Суворина, 1910. – с. 66.

<sup>3</sup> К выборам гахама. Кандидатуры : Хроника текущей жизни // Караимское слово. – Вильна, 1913. - №2 (август). – С. 17.

<sup>4</sup> Список студентов и посторонних слушателей Императорского Новороссийского университета в весеннем полугодии 1901-1902 учебного года. По медицинскому факультету. – Одесса, 1902. – с. 4-5.

<sup>5</sup> ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 523, л. 20; там же, д. 1260, л. 23 об., 24.

<sup>6</sup> ГКУ РК ГАРК, ф. 241, оп. 1, д. 666, л. 8.

<sup>7</sup> Одесса : хроника. Освящение памятника И. А. Бейму // Караимская жизнь. – Москва, 1912. – Кн. 12 (май). – С. 100-102.

<sup>8</sup> Опубликовано в 73-м томе учено-литературного журнала «Отечественные записки» (СПб., 1850).



Всякому иностранцу трудно производить торговлю без содействия Караимов. Лавок в Евпатории находится до 400, из которых половина принадлежит Караимам. Они имеют виноградные сады и ведут торговлю вином с Херсоном, Николаевом и Харьковом; в 1834 году одного непроданного вина оставалось в Евпатории до 60 000 ведер. Многие из Караимов имеют земли и с выгодой занимаются земледелием, в особенности скотоводством, по большим от него выгодам: каждая овца у хорошего хозяина приносит в год до 5 руб. ассиг. чистой прибыли, при самом малом расходе.

Со времени присоединения Крыма к России, при благодетельной в отечестве нашем веротерпимости, Караимы, вместо прежних подземелий, стали собираться на молитву в частном доме; а в 1803 году старанием Шимина (Соломона) Бобовича – отца богатого и уважаемого почетного гражданина Симы Бобовича – и иждивением всего караимского общества выстроена существующая теперь большая синагога, довольно хорошей наружности, к которой, для лучшей поместительности молящихся, рядом с нею, в 1811 году пристроено и другое, почти такое же здание. В 1835 году двор, ведущий от ворот к синагогам, выслан четырехугольными каменными плитами и обнесен в два ряда небольшими раскрашенными колонками, обсаженными виноградом, абрикосами и персиками; там же впоследствии сделана и беседка. Теперь это место, содержащееся в чистоте и опрятности, представляет небольшие садики с тенью и прохладой, привлекающие сюда для гулянья евпаторийских жителей, за исключением разве Татар и самих Караимов, которые больше любят проводить время в кофейнях за трубкой, чашкой кофе и шахматною игрой.

При моем посещении главной синагоги, что с левой стороны от входа, часу в шестом пополудни, она, по случаю вечерней молитвы, наполнена была Караимами: мужчины помещались от дверей до балюстрады, отделяющей раввина от мирян, а женщины – почти над головами их, на антресолях, доходящих до половины синагоги. Мужчины одеты были вообще опрятно; большая часть имела на голове шапку с белым мерлушчатым верхом и черным околышем; также сверх обыкновенного платья нечто в роде рясы, хотя и не очень с широкими рукавами; женщины, сколько можно было заметить, при господствовавшей у них темноте, по платью и даже по виду мало отличались от Татарок. Служба отправлялась благопристойно и без всякого шарлатанства, заметного в синагогах Евреев, последователей талмуда, хотя и здесь в одной и той же молитве или в одном псалме каждый читал вслух свое, что довольно странно слышать для непривыкшего к тому уха. Моление заключилось падением всех ниц и чинным выходом из синагоги.

Когда мы остались одни с раввином, по прозванию Луцким, и несколькими почетными Караимами, то я имел случай ближе осмотреть синагогу. Внутренность ее образует почти правильный параллелограмм. Стены расписаны красками, а на фризе видны разные изображения, и между прочим над самым горним местом изображено нечто, называемое Караимами храмом Соломоновым. Пол устлан красивыми египетскими рогожками. Из еврейских книг, лежавших за балюстрадою, Луцкий обратил мое внимание на одну библию, недавно полученную из Дамаска по следующему случаю. Константинопольское и евпаторийское общества Караимов имеют собственные земли и дома в Дамаске, Каире и Иерусалиме, которыми управляет доверенный от них, доставляя им от времени до времени свои отчеты. В 1830 году один из таких доверенных, иерусалимский житель, по имени Авраам бен (ибн, то есть сын) Самуил, прибыв в Евпаторию, известил Караимов, что единоплеменники их, жившие в Дамаске, от крайних притеснений Турков, (вероятно, по причине греческого в то время против них восстания), переселились в Каир и что земли, дома, разные вещи, рукописи и книги, принадлежащие караимским обществам, переданы ему с тем, чтобы первые – продать, а прочее доставить к ним в Каир, на что, через посредство графа (ныне князя) В. С. Воронцова исходатайствован и султанский фирман. По разборе рукописей и книг в Константинополе, Дамаске и Иерусалиме оказалось, кроме мелких, еврейских и арабских, больших рукописей было 86 и между ними 11 библий, из числа которых оставлено в Иерусалиме 6, в Константинополе 2 (одна самая древняя) и привезено в Евпаторию харатейных 3. Прочие рукописи и книги, большею частию на арабском языке, неизвестном Караимам, оставлены в Иерусалиме у тамошних Караимов. Те и другие рукописи и книги возбуждают живейшее любопытство, тем более основательное, что Караимы, не принимая талмуда и никаких объяснений на священное писание, едва ли стали бы сохранять сочинения, противные их религиозному убеждению. Не скрываются ли в арабских рукописях переводы утраченных греческих и римских классиков, а в еврейских – какие-либо исторические записки о самых Караимах, которых происхождение и судьбы доселе еще таятся под непроницаемым покровом.

## АРХИВНАЯ СТРАНИЦА

О Гахаме Серае Марковиче Шапшале написано уже немало, но вновь и вновь находятся новые материалы, дополняющие его биографию. Одним из таких материалов является интервью С.М. Шапшала, данное корреспонденту «Русского слова» в 1908 году. Интервью целиком посвящено революционным событиям в Персии, заставившим С.М. Шапшала покинуть эту страну, где он состоял воспитателем принца Мухаммеда-Али (воссел на престол в разгар революционных событий в 1907 году).<sup>1</sup>

Газета «Крымский вестник», 18 июля 1908 г.:

С.М. Шапшал

С.М. Шапшал, уроженец Крыма, еще очень молод, ему 32 года<sup>2</sup>, на нем персидский генерал-адъютантский мундир, погоны которого усыпаны бриллиантами.

Приводим выдержки из беседы С.М. Шапшала с корреспондентом «Р. Сл.».

- Я не могу оставаться на службе при деспотическом режиме, к которому шах снова возвращается, - заявил г. Шапшал.

Официальным поводом моей отставки послужило то обстоятельство, что в течение 4 месяцев я не получал от шаха своего жалования. Это обстоятельство было достаточным юридическим основанием для того, чтобы расторгнуть мой контракт с шахом, срок которого истекал только через два года.

Я не мог брать взятки и очень часто оказывал услуги без всякого вознаграждения. Министры меня за это положительно травили:

- Вы, - говорили они, - сами не берете, да еще нам портите... Это не хорошо!

За освобождение одного арестованного за время последних событий – видного члена энджумена<sup>3</sup> – была дана взятка в 800 тысяч рублей.

Я должен вам откровенно заявить, что считаю персидскую конституцию и меджлис<sup>4</sup> прекратившими свое существование. С ними если еще не покончили, то очень скоро покончат. Это мое глубокое убеждение основанное на положительных данных. Вы скоро убедитесь, кто из нас прав: я, предсказывающий полную ликвидацию конституционного строя, или наш посланник, уважаемый Гертвиг, думающий, что возврат к деспотизму не мыслим. Я имею полное право утверждать, что ошибусь не я, а наши дипломаты, которых шах, под диктовку Эмир-Дженга, усыпил заверениями, что меджлис будет вновь создан.

О себе г. Шапшал рассказывает, что стоял за «правовой строй».

Есть этап, который по-персидски определяется словами «довлети-муканнене», иными словами «государство законов». Это середина между «довлети-мешруте» - конституцией, и «довлети-мустабите», т.е. деспотическим государством. Я всегда старался внушать шаху, что для Персии необходимо перейти к «довлети-муканнене»: необходимы раньше всего законы. Министр приказывает позвать палача, и тут же подсудимому рубят голову. Другой обвиняется в краже. Резолюция через пять минут: всыпать ему четыре тысячи палок, или рвать ноздри.

Когда народ потребовал удаления Шапшала, он подал в отставку. Между ним и шахом произошел следующий разговор:

Шах спросил меня:

- Ты министром не был?

- Нет.

- Губернатором тоже не был?

- Нет.

- Так что же, собственно, народ может иметь против тебя?

- Меня обвиняют, ваше величество, в дурном влиянии на вас.

- А народ подслушивал наши разговоры? Нет, я тебя не отпущу. Твоего удаления требует не народ, а

<sup>1</sup> Редакция благодарит А.В. Ефимова за предоставленный источник.

<sup>2</sup> На момент написания статьи С. М. Шапшалу исполнилось 35 лет.

<sup>3</sup> Энджумены - политический клубы в Персии, появившиеся во время Конституционной революции после созыва меджлиса в 1907 году.

<sup>4</sup> Законодательный орган, парламент в странах Востока.

несколько революционеров, требуют потому, что ты мне предан.

- Если вас не будет, заявил шах нам, - то и меня не будет. – Оставайтесь.

Ее величество шахиня со своей стороны заявила, что если мы уйдем, то она последует за нами.

О бегстве шаха г. Шапшал рассказывает:

Переезд был необычен. Я предложил такой план «побега». Не в пример обычаю, на этот раз улиц не поливать и этим скрыть от населения, что шах собирается в путь; народной охраны не созывать. Охрана была поручена исключительно полковнику Ляхову и его бригаде. Затем отъезд шаха составлял тайну для самых приближенных к нему людей. Когда все было готово, то особым манером доложили шаху, беседовавшему с министрами и надоедливymi визитерами. Шах заявил, что пойдет на минуту в женскую половину. Вышел он через секретную дверь и был таков. На улицах поднялась паника. Быстро стали закрываться лавки. Прошел слух, что шах лично отправился бомбардировать парламент, а повелитель Персии, между тем, уже пребывал в своем великолепном «Багэша», по прибытии куда произнес историческую фразу:

- Отсюда я начну царствовать!

На будущее г. Шапшал смотрит пессимистически.

Из одного города, губернатор которого действует особенно энергично, уже поступило всеподданнейшее заявление приблизительно такого содержания:

«Не надо больше нам депутатов. Долой меджлис: наш депутат только шах и никто больше».

О том, как исполняют волю диктатора губернаторы, как организуют банды противников конституции, - нетрудно догадаться. Когда из всех провинций будут получены желательные для Эмира-Дженга отречения народа от конституции, тогда, я убежден, последует манифест к народу, и над новым строем будет поставлен крест.

- А иностранные представители?

- Им будет документально доказано, что народ ни конституции, ни меджлиса не желает.

### ИЗ КАРАИМСКИХ АРХИВОВ

Среди корреспонденции Исаака Самойловича Кушуль, полученной им в 1912-1915 гг., присутствует официальное письмо от Комиссии по образованию Караимского национального Фонда, № 83 от 24 октября 1913 г. Конверт, подписанный Председателем Комиссии Айвазом М.А., содержит 3 документа: 1) Письмо, направленное Кушуль И.С.; 2) Протокол собрания уполномоченных по выборам Гахама, состоявшегося 20 августа 1913 г. (вечернее заседание) и 3) Карт-бланш с текстом предложений к обсуждению вопроса об изменении формы участия отдельных караимских обществ в содержании Таврического и Одесского Духовного Правления.

Собрание уполномоченных состоялось в Евпатории 20 августа 1913 года, о нем кратко сообщается на стр. 18 журнала «Караимское слово» № 3-4 и на стр. 21 в следующем номере журнала. Во втором сообщении говорится, что «В 2 часа дня съезд уполномоченных Караимских Общин был объявлен закрытым городским головою» (Ефет М.М. - ред.). Однако, в тот день состоялось еще одно собрание уполномоченных по выбору состава Комиссии по сбору Национального Фонда, определенного в 200000 рублей. Ниже приводится текст письма и протокола, высланных на имя Кушуль И.С., как уполномоченного от караимской общины г. Харбина.

*Комиссия  
по образованию  
Караимского  
Национального Фонда  
№ 83*

*Евпатория 24 октября 1913 г.  
Господину Ис. С. Кушулю*

*Милостивый Государь!*

*Комиссия по образованию Караимского Национального Фонда послала на имя Габбая Вашей общины, выработанный ею совместно с приглашенными юристами, проект дарственной записи и приглашение к 10 января б/г собрать деньги и прислать в Евпаторию.*

*Так как сбор денег является наиболее важным моментом в вопросе об основании национального фонда, то покорнейшая просьба, не откажите принять участие в этом святом деле и оказать*

**ПРОТОКОЛ**

собрания Евпаторийского Караимского Общества, состоявшегося 20-го августа 1913 года с участием лиц, уполномоченных отдельными Караимскими Обществами на выборы Гахама и других членов иногородних общин.

Заседание открыто 20-го августа 1913 года в 9 часов вечера, в помещении Евпаторийского Женского профессионального училища Общества попечения о бедных караимах. Председателем избран Прис. Поверен. Я. И. Черкес, секретарем - М. С. Кискачи.

По открытии заседания докладывается протокол собрания группы лиц, озабоченных подготовкой выборов Гахама, от 18-го июля сего года, по вопросу о фонде. Затем докладываются записки и письма, полученные по тому же вопросу, от следующих лиц: С. М. Ходжаша - из Симферополя, И. Д. Пигита - из Москвы, А. С. Панпулова - из Одессы, Прис. Повер. (братьев) Д. и Я. М. Пенерджи - из Киева, и Прис. Повер. И. И. Чубара - из Харькова. Секретарь Общего Собрания Евпаторийского Караимского Общества, состоявшегося 15-го августа 1913 года при участии лиц, уполномоченных отдельными Обществами на избрание Гахама. Ю. М. Шакай, доложил, что по основным вопросам об организации фонда на собрании 15-го августа состоялись следующие постановления: 1) Образовать путем сбора среди всех Членов караимского народа капитал, присвоив ему наименование караимского национального фонда. 2) Отдельные караимские общины, собрав среди своих членов сумму для образования национального фонда, вносят ее Евпаторийской Караимской Кенаса в виде дара с указанием, что деньги жертвуются на образование фонда, доход с которого должен быть обращен на содержание Гахама и Духовного Правления. Могущий оказаться свободным излишек дохода должен быть обращен на общенародные культурные и просветительные цели. 3) Заведывание и управление фондом должно принадлежать особому комитету, состоящему из представителей всех отдельных караимских общин. 4) Каждое караимское общество в этот комитет посылает делегатов, число коих определяется суммой пожертвования в национальный фонд по следующему основанию: общины, пожертвовавшие десять тысяч рублей и менее, имеют право послать в комитет одного представителя, каждые же полные 10 000 рублей, пожертвованных сверх десяти тысяч рублей, дают право на одного представителя без ограничения их числа.

С. Э. Дуван сообщил, что делегаты, от отдельных общин, съехавшихся в Евпаторию для избрания Гахама, в заседании своем от 17-го августа 1913 года, присоединившись по всем постановлениям Общего Собрания 15-го августа 1913 года, по вопросу об управлении фондом решили, что отдельные общества в комитет караимского национального фонда имеют право посылать своих представителей пропорционально не пожертвованной сумме, а численному составу общины по следующему расчету: общины состоящие из числа членов от 10 до 200 посылают одного представителя, от 200 до 400 - двух, свыше 400 - трех.

По докладе изложенного М. А. Айваз вносит предложение, чтоб постановления собрания от 15-го августа сего года не стесняли бы настоящее собрание в обсуждении вновь всех вопросов, касающихся фонда. Вносится другое предложение: не касаться в настоящем собрании основных, кардинальных вопросов устройства фонда и его юридической конструкции, разрешенных на собрании 15-го августа и в заседании 17-го августа, и остановится на вопросе о сборе денег в фонд и организации комиссии. Собрание единогласно принимает последнее предложение. Члены собрания Б. М. Сарач и С. Э. Дуван предлагают остановиться на вопросе о порядке избрания отдельными общинами делегатов в будущий распорядительный комитет фонда и количестве таковых от той или иной общины. Собрание единогласно отклоняет это предложение. По предложению председателя, собрание переходит к обсуждению вопроса о личном составе и числе членов комиссии для организации фонда. И. Д. Джигит вносит предложение предоставить Евпаторийскому Караимскому Обществу избрать Членов комиссии из своей среды. С. А. Бобович настаивает на избрании комиссии сейчас же. Собрание единогласно постановило произвести выборы членов комиссии сейчас же. Но до выборов комиссии собрание, по предложению Д. И. Бейма, останавливается на вопросе о порядке деятельности и круге ведомства комиссии. По этому вопросу собрание единогласно принимает следующие положения: 1) предоставить комиссии право сбора денег, 2) поручить комиссии разработать вопрос о юридической форме фонда и о порядке организации будущего распорядительного комитета фонда, 3) предоставить комиссии право кооптирования сведущих лиц, 4) признать за отдельными караимскими общинами право делегировать своих членов в

неограниченном числе на заседании комиссии с правом решающего голоса, 5) разрешить комиссии покрывать из средств будущего фонда все расходы по ее содержанию и по разъездам отдельных членов ее по делам фонда, 6) предоставить иногородним общинам право избирать в заседания комиссии своими представителями и членов Евпаторийской общины, 7) признать, что иногородними общинами, управомоченными участвовать в работах комиссии, почитаются все те общины, кои вносят «ареха» на содержание Духовного Правления, 8) просить комиссию завершить свои труды к 1 апреля будущего года, 9) предоставить комиссии право разрешать при собрании и организации фонда все могущие возникнуть новые вопросы и предложения, как от отдельных лиц, так и общин по отношению к фонду, 10) заседания комиссии почитаются законными при явке в них не менее пяти членов ее, и 11) признать, что все постановления комиссии санкционируются собранием делегатов от всех караимских обществ, платящих «ареха», причем каждая община посылает в то собрание по одному делегату.

После сего общее собрание по предложению Председателя единодушными аплодисментами выразило благодарность всем Членам комиссии, до сего времени занятой вопросом об осуществлении караимского национального фонда. Отдельно была выражена благодарность М. А. Айвазу и по предложению М. А. Айваза Исааку Симовичу Хаджи, объехавшему вместе с М. А. Айвазом несколько городов для устройства предварительной подписки на фонд.

Председатель объявляет перерыв на 15 минут.

По возобновлении заседания единогласно избирается комиссия о фонде из следующих 11 лиц: Айваза М. А., Телала А. М., Кискачи М. С., Неймана А. И., Танагоза И. И., Ходжаша М. М., Бабовича Б. А., Гелеловича Б. И., Сарача С. М., Каракоза Б. М. и Ходжаша С. М. Засим собрание избирает Председателя комиссии М. А. Айваза, а секретарем - М. С. Кискачи.

Затем собрание заслушивает предложение М. С. Луцкого, поддержанное и С. Э. Дуваном, об избрании особого совета из пяти лиц, по примеру существовавшего при покойном С. М. Панпулове, для разрешения многих чрезвычайно сложных и важных общественных вопросов, каковой совет состоял бы при и. д. Гахаме С. М. Неймане. Но председатель заявляет, что обсуждение этого вопроса противоречит закону, установившему порядок управления духовных дел караимов, а потому объявляет прения по этому вопросу недопустимыми и самый вопрос снимает с очереди.

Засим М. С. Луцкий докладывает собранию, по поручению специально с этой целью прибывших членов Севастопольской общины, о раскопках, производимых ныне в Мангуб-Кале еврейскими исследователями и о том тенденциозном освещении о добываемых раскопками данных, которое дается теми исследователями. В связи с этим докладывается обращение Севастопольской общины к собранию уполномоченных на избрание Гахама о том, чтобы они изыскали какой либо способ борьбы с вышеупомянутым тенденциозным освещением фактов со стороны еврейских археологов. Собрание, обсудивши настоящий вопрос, поручило гг. С. Э. Дувану, М. С. Луцкому и Б. М. Сарачу ознакомиться с положением затронутого Севастопольской общиной вопроса на месте производящихся раскопок.

Засим докладывается прошение письмоводителя Духовного Правления г. Заруцкого о выдаче ему единовременного пособия. Собрание единогласно постановляет выдать из средств всех общин по «ареха» единовременное пособие г. Заруцкому в размере 500 рублей. Затем по докладе и обсуждении вопроса, собрание единогласно постановило: ассигновать из средств всех общин, по «ареха», единовременно сумму 1500 рублей на ремонт построек в Чуфут-Кале.

По предложению Э. И. Кушлю собрание почтило вставанием память покойных С. М. Панпулова и И. И. Казаса.

В 12 час. 30 мин. ночи председатель объявляет собрание закрытым.

Председатель Общего Собрания **Я. И. Черкес.**  
Секретарь **М. С. Кискачи.**

### КАКИМ ТРЕБОВАНИЯМ ДОЛЖЕН ОТВЕЧАТЬ КАРАИМСКИЙ ГАЗЗАН?

Прежде всего газзан, караимский священник, должен обладать высокой нравственностью, соблюдать правила общечеловеческой морали. Он должен хорошо знать Тору (Пятикнижие Моисеево), книги Пророков и Писаний, стремиться к изучению «лешон кодеш» - священного языка, на котором написана Тора, а также владеть караимским (тюркским) языком. Должен знать историю происхождения караимской религии, ее основные положения, историю и сущность караимских праздников и постов,

свято чтить Субботу: «Помни день субботний, чтобы святить его» (Исход, 20:8). Ему необходимо знать порядок проведения богослужения по обряду караимов. Газзан обязательно должен вступить в Завет с Господом через обрезание - «Берит мила»: «обрезывайте крайнюю плоть вашу: и сие будет знамение завета между Мною и вами» (Бытие, 17:11). Газзан должен жениться на женщине караимского вероисповедания. Не должен он брать в жены разведенную или вдову: «вдову, или отверженную, или опороченную, или блудницу, не должен он брать, но девицу из народа своего должен он брать в жену» (Левит, 21:14). Газзан не должен иметь какой-либо порок на своем теле: «ни один человек из семени Аарона священника, у которого на теле есть недостаток, не должен приступать, чтобы приносить жертвы Господу...» (Левит, 21:21).

В 1920 году Александровское караимское духовное училище в Евпатории, подготовившее целую плеяду газзанов и вероучителей, было закрыто. С ликвидацией Советской властью кенас и мидрашей в 1920-1930-е гг. у караимов в Крыму и за его пределами постепенно угасла духовная жизнь. Многие газзаны были репрессированы, некоторые вынужденно оставили свои посты, опасаясь за свои семьи. Примером для подражания молодому поколению караимов, решившему посвятить себя служению Господу, служат жизнь и деятельность газзанов Б. С. Ельяшевича, А. И. Сарибана-Катыка, Т. С. Леви-Бабовича, И. Ю. Ормели.

Возрожденное в 2000 г. Духовное управление караимов Крыма во главе с Д. М. Эль, а с 2011 г. В. З. Тирияки, проводит большую работу по религиозно-нравственному воспитанию караимской молодежи и детей. Наш народ выражает надежду на то, что вскоре у нас появятся молодые священники и вероучителя, достойные своих славных предшественников.

И. А. Шайтан.  
г. Симферополь  
13.06.2017 г.

#### ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО АРХИВУ

##### **Дело №116. Постановления Таврического и Одесского караимского духовного правления.**

Хронологические рамки: 1868 год. Количество листов: 33. Язык: 31 – русский, 2 – караимский.

Содержание: Протоколы и постановления (определения) ТОКДП за 1867 год.

Постановление ТОКДП по делу о бракосочетании Евпаторийского 1-й Гильдии купца вдовца Арона Соломоновича Бота с Аджией Еремеевной Оксюз (лл. 1-2). По делу о прошении Перекопского купца Иосифа Сапака о разводе с его больной женой Эстер (в девичестве Дуван) (лл. 7-9, 20-26). По делу о прошении караимского общества Бахчисарая о строительстве новой кенасы на месте старой: «...находящаяся в городе Бахчисарае караимская синагога для Богослужения, выстроенная из камня с незапамятных времен, пришла в ветхость, почему тамошнее караимское общество с помощью других таковых желает, оную сломав, выстроить вновь на том же самом месте...» (л. 12). По делу о прошении Евпаторийского купеческого сына Симы Вениаминовича Кискачи с его женой Реввекой, дочерью Одесского купца Моше Еру Хаджи (лл. 13-19). Другое.

##### **Дело №117. Отношения о неразрешении нижним чинам совершать браки без разрешения военного начальства.**

Хронологические рамки: 1868 год. Количество листов: 1. Язык: русский.

Содержание: Письмо ТОКДП старшему газзану Якову Шамашу с сообщением о предписании Министра внутренних дел иностранных исповеданий о совершении браков нижних чинов без разрешения военного начальства.

##### **Дело №118. О несовершении брака нижних чинов без разрешения военного начальства, какому они подведомственны, и о подтверждении о сем духовенству также и о разрешении временно нижним чинам вступать в брак.**

Хронологические рамки: 1868-1871 гг. Количество листов: 24. Язык: русский.

Содержание: Предписание Министерства внутренних дел иностранных исповеданий о несовершении браков нижних чинов без разрешения военного начальства. Рапорты газзанов в ТОКДП с сообщением о получении этого предписания. Отмена предписания в 1871 году.

##### **Дело №119. Материалы Евпаторийского исправника о совершении в табельные дни иллюминации и молебствия.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 4. Язык: 2 – русский, 2 - караимский.

Содержание: Письмо евпаторийского уездного исправника караимскому Гахаму Б.С. Бобовичу о несоблюдении караимами положенных правил: установлении иллюминации и проведении молебствий в Высочоторжественные табельные дни. Письмо Городского головы Евпатории Гахаму с просьбой о выплате повинностей караимской общины.

**Дело №120. Дело об освобождении караимского духовенства от платежа за дома, где они жительствоуют, от налога и других повинностей.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 4. Язык: русский.

Содержание: Два отношения караимского Гахама Б.С. Бобовичу в евпаторийскую Городскую думу с просьбой на основании закона освободить караимское духовенство от налога на недвижимость. Ответное письмо Городской Думы Гахаму, в котором указывается на положение 1866 года, согласно которому все духовенство, как христианское, так и не христианское, не освобождается от налога на недвижимость (л. 2).

**Дело №121. Рапорт старшего газзана Одесской синагоги Бейма, который интересуется, с каких лет позволяется совершить браки мужского и женского пола.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 4. Язык: 2 – русский, 2 - караимский.

Содержание: Два рапорта одесского газзана Исаака Авраамовича Бейма в ТОКДП с запросом о том, в каком возрасте можно вступать в брак. Ответ ТОКДП с выпиской из свода законов Российской империи «О союзе брачном»: «Запрещается вступать в брак лицам мужского пола ранее восемнадцати, а женского шестнадцати лет от роду... Запрещается вступать в брак лицу, имеющему более восьмидесяти лет от роду».

**Дело №122. Дело о высылке в Мелитопольскую караимскую синагогу на караимском писании присяжных листов.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 5. Язык: караимский.

Содержание: Два письма в ТОКДП мелитопольского газзана Ильягу Хаджи Бобовича и ответное письмо из ТОКДП.

**Дело №123. Объявления караимскому обществу о выборе депутатов к переоценке движимых имуществ по налогу.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 2. Язык: 1- русский, 1 - караимский.

Содержание: Письмо Евпаторийской Городской думы Гахаму Б.С. Бобовичу с просьбой караимам-домовладельцам явиться в Присутствие Думы для выбора депутатов к переоценке недвижимого имущества и распределения налога домовладельцев (л. 1). Письмо Гахама Б.С. Бобовича на караимском языке в Городскую думу с уведомлением о сделанном им распоряжении сделать объявление в кенасе по этому вопросу.

**Дело №124. Об испрошении жителями города Луцка пособия по случаю пожара, бывшего с 9 по 10 число, от которого погорели их дома и имущество синагоги.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 14. Язык: 8 - русский, 6 - караимский.

Содержание: Переписка об оказании помощи караимам Луцка, пострадавшим от пожара. Письмо караимской общины Луцка в ТОКДП с просьбой об оказании материальной помощи с подписями членов общины.

Из письма караимской общины Луцка:

«Проживая с давних времен в городе Луцке Волынской губернии и имея свои дома, мы кой-какими занятиями и трудами своими, преимущественно же скотобойством, пропитывались со своими семьями, как вдруг с 9-го на 10-е число сего июня около полуночи нас постиг ужасный внезапный пожар, вспыхнувший от соседних еврейских домов, в котором сгорели все наши дома с движимостями, и, главное, весь наш промышленный товар, состоящий из овчин, воловьих шкур и прочего, лишившись вместе с тем последних способов к жизни. Пожар был так силен, что из всех наших домов осталось только два дома и в настоящее время семейства наши с уцелевшимися в ничтожном количестве вещами остаются по улицам города.

Важнее всего здесь становится то обстоятельство, что при этом пожаре все имущество нашей Синагоги, которую мы незадолго начали подчинять, и в том числе и сумма, принадлежавшая Синагоге и предположенная на означенную починку ея, хранящаяся по случаю этой перестройки в одном сгоревшем доме – вместе с этим домом сгорело и имущество Синагоги, так что в настоящее время не предвидим положительно способа докончить предположительную починку, и Синагога наша остается в разрушенном виде. Мысль о том, что при всей горести мы лишены даже единственного молитвенного

дома, нас убивает». (Л. 1).

**Дело №125. Выписка губернских ведомостей на 1869 год.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 2. Язык: русский.

**Дело №126. Алфавитный указатель караимов, родившихся в 1868 году.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 6. Язык: русский.

**Дело №127. Переписка о выдаче разным лицам метрических и других свидетельств.**

Хронологические рамки: 1868 г. Количество листов: 103. Язык: 99 – русский, 4 - караимский.

Содержание: Прошения разных лиц о выдаче метрических свидетельств и копии свидетельств. Среди них: метрические свидетельства детей Севастопольского 1-й Гильдии купца Исаака Моисеевича Шапшала; метрические свидетельства Севастопольского купца Моше Прика и его жены Сарры; свидетельство о составе семьи Севастопольского 1-й Гильдии купца Симы Иосифовича Кефели; свидетельство о составе семьи Севастопольского 1-й Гильдии купца Юфуды Симовича Рофе; свидетельство о составе семьи Евпаторийского 1-й Гильдии купца Вениамина Бабакаевича Тонгура; свидетельство о составе семьи Евпаторийского 1-й Гильдии купца Якова Абрамовича Бабаджана и метрические свидетельства его родственников; свидетельство о составе семьи Евпаторийского 1-й Гильдии купца Элиши Авраамовича Черкеза; метрическое свидетельство Евпаторийского купца 1-й Гильдии Исаака Ильича Туршу; метрические свидетельства сыновей Севастопольского 1-й Гильдии купца Шолеме Ароновича Казаса; метрическое свидетельство сына Зараха Авраамовича Фирковича; метрические свидетельства детей Иосифа Симовича Ага.

### ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Вопрос: Что значит слово *села*, которое мы произносим в некоторых молитвах?

Ответ: Это слово встречается исключительно в псалмах Давида, которые по существу являлись песнями, исполнявшимися в Древнем Израиле хором и иногда под аккомпанемент музыкальных инструментов. Словом «сал» назывался древний ударный инструмент («тимпан»), а производная от него форма *села* с аффиксом направительного падежа на конце «-а» отвечает на вопрос «куда?» - «в тимпан», то есть «бей в тимпан!». Другими словами, в то время, когда псалмы Давида исполнялись хором, слово *села* служило для начальника хора сигналом к действию. Сейчас это слово является атавизмом.

Вопрос: Что значит слово *амен*, которым заканчиваются наши молитвы?

Ответ: Слово амен происходит от древнееврейского корня *аман* – «поддерживать», «крепить», а также «быть крепким, твердым, надежным, устойчивым», отсюда – «быть неизменным, верным». В книге Берешит, 42:20 этот корень используется в значении «подтверждать»: «Брата же вашего приведите ко мне, тогда подтвердятся (*ве-йеамену*) слова ваши и вы не умрете». В книге Шемуэль I (1-я книга Царств, 25:29) *байт нээман* - «незыблемый дом». В древности слово *амен* служило подтверждением желания или клятвы, например, как в книге пророка Ирмеягу: «И сказал Ирмеягу: Амен! Так сделает Господь...». (Ирмеягу, 28:6). В Синодальном переводе слово «амен» из этого стиха переведено «Да будет так!». В конце некоторых псалмов (напр. Псалом 41) слово *амен* используется примерно в том же значении.

### ИНФОРМАЦИЯ

1. Крупные пожертвования на содержание караимской святыни - Комплекса караимских кенас в Евпатории поступили от Регент Натальи Ивановны, Айваза Олега Михайловича, Мангуби Анны и Головачёва Павла Николаевича.

2. Встреча на Кале для проведения молитвы в канун праздника Йом Киппур состоится 16 сентября, в воскресенье.

Корреспонденции для последующих номеров «Известий ДУ...» принимаются по адресу:  
297408, Республика Крым, г. Евпатория, ул. Караимская, 68, тел. 7 (36569) 3-30-35, 7 (978) 009-64-03  
E-mail: karaim.kenesa@yandex.com, сайт: <http://karaimspiritual.org/>

Подписано к печати 25.07.2018 г. Заказ 34/07.  
Редактор Вячеслав Ельяшевич.  
Ответственный за выпуск Екатерина Миронова.  
Корректор Ирина Эль.

Отпечатано в типографии ООО «Литературно-издательское агентство «Вечерняя Евпатория». 297420, Крым, г. Евпатория, Черноморское шоссе, д. 2. Тел. +7 978 712 6131. ИНН 9110008263. ОГРН 1159102016611. КПП 911001001. Тираж 75 экз.